

# Résultats financiers et comptes

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Rapport de gestion / Chemins de fer fédéraux suisses**

Band (Jahr): - **(1965)**

PDF erstellt am: **22.07.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Résultats financiers et comptes

## I. Produits de transport

Depuis 1963, les produits de transport ont évolué comme il suit:

|   | 1963                  | 1964   | 1965   |       |
|---|-----------------------|--------|--------|-------|
|   | en millions de francs |        |        | %     |
| Transport des voyageurs . . . . .             | 471,6                 | 498,4  | 511,0  | 39,8  |
| Bagages et colis express . . . . .            | 53,7                  | 54,5   | 55,5   | 4,3   |
| Envois postaux . . . . .                      | 37,0                  | 43,0   | 45,5   | 3,6   |
| Envois de détail et wagons complets . . . . . | 636,7                 | 651,7  | 665,1  | 51,8  |
| Animaux vivants . . . . .                     | 8,8                   | 6,5    | 6,4    | 0,5   |
| Transport des marchandises . . . . .          | 736,2                 | 755,7  | 772,5  | 60,2  |
| Produits de transport . . . . .               | 1207,8                | 1254,1 | 1283,5 | 100,0 |

Par rapport à 1964, les produits de transport de l'exercice écoulé ont augmenté de 29,4 millions de francs, ou 2,3 %. Le transport des voyageurs participe à cette plus-value pour 12,6 millions de francs, et le transport des marchandises, pour 16,8 millions. Le relèvement des tarifs de transport des voyageurs et des envois de détail, qui est devenu effectif le 1<sup>er</sup> novembre 1964, a réussi à atténuer sensiblement une nouvelle aggravation du compte de résultats, sans l'empêcher entièrement.

Dans le service des voyageurs, le nombre des personnes transportées a diminué de 9,5 millions, ce qui fait 3,8 % de moins que durant l'année de l'EXPO. En revanche, grâce à la hausse des tarifs, les recettes ont progressé de 2,5 %. Elles se répartissent comme il suit entre les différentes catégories de transport de voyageurs:

|                               | 1963                  | 1964  | 1965  |       |
|-------------------------------|-----------------------|-------|-------|-------|
|                               | en millions de francs |       |       | %     |
| Voyageurs isolés . . . . .    | 354,3                 | 375,6 | 379,6 | 74,3  |
| Voyageurs en groupe . . . . . | 32,2                  | 32,8  | 32,5  | 6,3   |
| Abonnés . . . . .             | 85,1                  | 90,0  | 98,9  | 19,4  |
|                               | 471,6                 | 498,4 | 511,0 | 100,0 |

Dans les transports de marchandises, le tonnage s'est accru de 3,9 %, mais les recettes n'ont progressé que de 2,2 %. Le trafic des bagages et des colis express a rapporté un million de francs, ou 1,8 %, de plus qu'en 1964. Les envois postaux ont fourni un surcroît de recettes de 2,5 millions de francs. Alors que le trafic des envois de détail et des wagons complets a produit 13,4 millions de francs de plus, ou 2,1 %, celui des animaux a accusé une légère régression.

Le volume des transports est analysé au chapitre «Trafic et exploitation», pages 1 à 3.

## II. Charges pour le personnel

Les charges pour le personnel représentent environ 60 % de la charge ordinaire totale. Aussi sont-elles commentées à part et globalement ci-après, quel que soit le compte (compte d'exploitation, compte de construction, comptes de magasin, etc.) à la charge duquel le personnel a travaillé. Par rapport à l'année précédente et au budget, elles se décomposent comme il suit:

|  | Compte<br>de 1964<br>fr. | Budget<br>de 1965<br>fr. | Compte<br>de 1965<br>fr. |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Traitements et salaires . . . . .  | 557 915 388              | 566 530 000              | 563 563 471              |
| Allocations de renchérissement . . . . .   | 14 081 655               | —                        | 31 326 455               |
|  | <hr/> 571 997 043        | <hr/> 566 530 000        | <hr/> 594 889 926        |
| Indemnités de résidence . . . . .  | 21 920 254               | 18 910 000               | 21 749 065               |
| Allocations pour enfants, y compris les allocations de renchérissement . . . . .   | 29 243 375               | 27 980 000               | 30 686 508               |
| Autres éléments des traitements et salaires . . . . .  | 3 500 223                | 3 480 000                | 4 194 600                |
|  | <hr/> 626 660 895        | <hr/> 616 900 000        | <hr/> 651 520 099        |
| Total des traitements et salaires, y compris les éléments qui s'y rapportent . . . . .   | 626 660 895              | 616 900 000              | 651 520 099              |
| Allocations supplémentaires du personnel roulant . . . . .   | 15 686 162               | 16 330 000               | 17 018 402               |
| Indemnités pour service de nuit . . . . .  | 17 836 410               | 18 080 000               | 17 490 529               |
| Indemnités pour voyages de service et déplacements . . . . .   | 9 359 251                | 9 170 000                | 10 083 017               |
| Indemnités pour service du dimanche . . . . .  | 8 316 087                | 8 480 000                | 8 252 918                |
| Indemnités pour horaire de travail irrégulier . . . . .  | 2 786 124                | 2 770 000                | 3 019 299                |
| Indemnités pour heures supplémentaires . . . . .   | 1 848 457                | 3 310 000                | 847 559                  |
| Indemnités diverses . . . . .  | 4 049 394                | 3 930 000                | 4 037 505                |
| Uniformes . . . . .  | 6 071 077                | 5 310 000                | 4 893 295                |
| Contributions périodiques à la caisse de pensions et de secours (CPS) . . . . .  | 35 058 160               | 36 050 000               | 35 410 915               |
| Versement unique à la CPS, en raison de l'augmentation du gain assuré . . . . .  | 20 000 000               | 14 000 000               | 18 000 000               |
| Contributions pour l'AVS, l'assurance-invalidité et le régime des allocations pour perte de gain . . . . .   | 15 032 406               | 15 070 000               | 15 602 907               |
| Assurance-accidents . . . . .  | 13 812 513               | 13 480 000               | 14 148 972               |
| Autres dépenses de personnel . . . . .   | 1 174 414                | 1 010 000                | 913 734                  |
|  | <hr/> 777 691 350        | <hr/> 763 890 000        | <hr/> 801 239 151        |
| Participation de tiers et du personnel aux dépenses de personnel . . . . .   | — 8 501 111              | — 8 280 000              | — 9 317 007              |
|  | <hr/> 769 190 239        | <hr/> 755 610 000        | <hr/> 791 922 144        |
| Dépenses pour le propre personnel des CFF . . . . .  | 769 190 239              | 755 610 000              | 791 922 144              |
| Dépenses pour la main-d'œuvre étrangère aux CFF . . . . .  | 20 625 351               | 18 890 000               | 19 262 981               |
|  | <hr/> 789 815 590        | <hr/> 774 500 000        | <hr/> 811 185 125        |
| Dépenses à la charge du compte de profits et pertes  |                          |                          |                          |
| Versements complémentaires à la CPS et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes:   |                          |                          |                          |
| Intérêt sur le déficit de la réserve mathématique . . . . .  | 22 535 642               | 22 000 000               | 22 090 879               |
| Intérêts complémentaires résultant de la garantie de l'intérêt de 4% . . . . .   | 4 077 349                | 4 700 000                | 4 389 194                |
| Amortissement de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique à la suite de l'incorporation d'allocations de renchérissement dans les rentes . . . . . | 20 934 674               | 23 600 000               | 23 800 000               |
| Allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes   | 11 437 135               | —                        | 6 727 751                |
|  | <hr/> 848 800 390        | <hr/> 824 800 000        | <hr/> 868 192 949        |
| Total des charges pour le personnel . . . . .  | 848 800 390              | 824 800 000              | 868 192 949              |

| Les changements survenus sont dus aux facteurs suivants:   | Différence en millions de francs |                                  |
|--|----------------------------------|----------------------------------|
|  | par rapport au<br>compte de 1964 | par rapport au<br>budget de 1965 |
| Diminution de l'effectif du propre personnel par rapport aux prévisions  | —                                | — 5,5                            |
| Hausse du niveau moyen des rétributions . . . . .  | + 6,8                            | + 6,2                            |
| Paiement d'une allocation de renchérissement unique de 5,5% (contre 2,5% en 1964), conformément à la décision du Conseil fédéral du 30 septembre 1965:   |                                  |                                  |
| — au personnel en service actif (compte tenu des répercussions sur l'assurance du personnel et sur les allocations pour enfants) . . . . .   | + 18,4                           | + 33,7                           |
| — aux retraités . . . . .  | + 3,7                            | + 6,7                            |
| Adaptation au renchérissement des allocations supplémentaires du personnel roulant, des indemnités pour voyages de service et déplacements ainsi que pour service du dimanche, etc. . . . .  | + 2,7                            | + 3,0                            |
| Diminution des prestations concernant le service de nuit, le service du dimanche et les heures supplémentaires . . . . .   | — 1,8                            | — 3,8                            |
| Versement unique à la caisse de pensions et de secours en raison de l'augmentation du gain assuré . . . . .  | — 2,0                            | + 4,0                            |
| Uniformes . . . . .  | — 1,2                            | — 0,4                            |
| Diminution de l'effectif des ouvriers d'entrepreneur, compte tenu cependant du relèvement des salaires. . . . .  | — 1,6                            | —                                |
| Suppression de l'annuité restante pour l'amortissement de la charge supplémentaire imposée à la réserve mathématique de la caisse de pensions et de secours par l'incorporation, au 1er janvier 1957, des allocations de renchérissement des anciens retraités dans les rentes . . . . . | — 6,9                            | —                                |
| Divers . . . . .   | + 1,3                            | — 0,5                            |
|  | <u>+ 19,4</u>                    | <u>+ 43,4</u>                    |

La hausse du niveau moyen des rétributions provient surtout du fait que la majeure partie des fonctionnaires qui ont bénéficié d'un avancement en vertu du nouveau règlement des promotions ne sont pas encore arrivés au maximum de leur nouvelle classe de traitement et, qu'ainsi, ils ont encore reçu une augmentation ordinaire de traitement en 1965. De plus, la révision du statut des fonctionnaires du 13 mars 1964 a influé beaucoup plus fortement sur les dépenses pour indemnités de résidence et allocations pour enfants que ne le prévoyait le budget de 1965.

Avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 1965, les indemnités pour voyages de service et déplacements, l'indemnité pour horaire de travail irrégulier et la partie des allocations supplémentaires du personnel roulant destinée à compenser les frais, ont été relevées de 10 % en moyenne, pour être adaptées au renchérissement. Les indemnités pour service du dimanche, pour heures supplémentaires et pour remplacement dans une fonction plus élevée ont, elles, été majorées dans la même proportion que les traitements.

L'article «Participation de tiers et du personnel aux dépenses de personnel» englobe les indemnités de chômage et les rentes de la CNA, celles de l'assurance militaire, les allocations pour perte de gain en cas de service militaire, la quote-part des primes payées par les agents pour l'assurance en cas d'accidents non professionnels ainsi que d'autres rentrées du même ordre.

La somme figurant sous «Intérêts complémentaires résultant de la garantie de l'intérêt de 4 %» correspond à la différence entre l'intérêt effectif des avoirs de la CPS gérés par les Chemins de fer fédéraux et l'intérêt de 4 % garanti statutairement.

L'article «Amortissement de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique à la suite de l'incorporation d'allocations de renchérissement dans les rentes» comprend non seulement les quotes-parts d'amortissement de 14 millions de francs au total qui ont été prévues jusqu'ici à la suite des incorporations effectuées en 1959 et en 1962, mais encore une nouvelle quote-part de 9,8 millions de francs destinée à compenser le surcroît de charge qu'a entraîné, le 1<sup>er</sup> janvier 1965, la transformation de l'allocation de renchérissement de 8,5% en une allocation versée par la caisse de pensions et de secours.

### III. Compte de résultats

Le tableau ci-après récapitule les produits et les charges du compte d'exploitation et du compte de profits et pertes, abstraction faite des débits et crédits internes. Pour faciliter les comparaisons d'ordre chronologique, une distinction a été établie entre les charges ordinaires et les charges extraordinaires. On ne saurait donc rapprocher purement et simplement ces chiffres de ceux qui figurent dans les deux comptes cités, mais ils concordent avec ceux de l'aperçu chronologique de la page 70.

|   | 1964                  | 1965   | Différence |
|---|-----------------------|--------|------------|
|   | en millions de francs |        |            |
| Produits du transport des voyageurs . . . . .   | 498,4                 | 511,0  | + 12,6     |
| Produits du transport des marchandises . . . . .  | 755,7                 | 772,5  | + 16,8     |
| Total des produits de transport . . . . .   | 1254,1                | 1283,5 | + 29,4     |
| Autres produits . . . . .   | 149,2                 | 151,7  | + 2,5      |
| Total des produits . . . . .  | 1403,3                | 1435,2 | + 31,9     |
| Charges pour le personnel . . . . .   | 848,8                 | 868,2  | + 19,4     |
| Dépenses de choses . . . . .  | 292,1                 | 323,6  | + 31,5     |
| Amortissements d'immobilisations . . . . .  | 183,6                 | 177,6  | - 6,0      |
| Frais de capitaux . . . . .   | 61,2                  | 63,6   | + 2,4      |
| Total des charges ordinaires . . . . .  | 1385,7                | 1433,0 | + 47,3     |
| Excédent des produits . . . . .   | 17,6                  | 2,2    | - 15,4     |
| Charges extraordinaires:  |                       |        |            |
| Versement à la réserve pour l'amélioration des installations de trafic rail/route . . . . . | —                     | 2,0    | + 2,0      |
| Bénéfice net de l'exercice . . . . .  | 17,6                  | 0,2    | - 17,4     |
| Solde actif de l'exercice précédent . . . . .   | 1,7                   | 1,3    | - 0,4      |
| Bénéfice net disponible . . . . .   | 19,3                  | 1,5    | - 17,8     |
| Attribution à la réserve légale . . . . .   | 8,0                   | —      | - 8,0      |
| Intérêt sur le capital de dotation . . . . .  | 10,0                  | —      | - 10,0     |
| Solde actif à la disposition de l'Assemblée fédérale . . . . .                              | 1,3                   | 1,5    | + 0,2      |

Comparativement à 1964, le total des produits s'est accru de 31,9 millions de francs, ou 2,3 %, alors que, de 1963 à 1964, l'avance avait été de 51,6 millions de francs et que, de 1962 à 1963, elle avait même atteint 92,5 millions de francs. Ce fléchissement est d'autant plus surprenant que, pour la première fois, le trafic des voyageurs et des colis de détail a pleinement subi l'effet des relèvements tarifaires entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 1964. Les espoirs qu'ils avaient éveillés ne se sont pas entièrement réalisés, du fait que le nombre des personnes transportées a régressé.

Fort heureusement, la progression des charges s'est aussi ralentie, bien qu'elle dépasse encore celle des produits. Le total des charges ordinaires s'est accru de 47,3 millions de francs, ou 3,4 %. De 1963 à 1964, l'augmentation avait été de 83,2 millions de francs et, de 1962 à 1963, elle avait même représenté 101,1 millions. La hausse survenue durant l'exercice concerne les charges pour le personnel, à raison de 19,4 millions de francs, et les dépenses de choses, les amortissements d'immobilisations et les frais de capitaux, jusqu'à concurrence de 27,9 millions de francs. L'effectif des agents n'est pour rien dans l'augmentation des charges pour le personnel; après avoir crû sans arrêt depuis 1960, il a en effet enregistré un léger recul durant l'exercice (-183 agents, ou 0,4 %).

L'excédent des produits, en d'autres termes l'excédent du total des produits sur le total des charges ordinaires, s'est abaissé à 2,2 millions de francs, dont 2 millions sont versés à la réserve pour l'amélioration des installations de trafic rail/route et le reste, 0,2 million (173 696 francs), est reporté à compte nouveau. Comme en 1964 déjà, aucune autre réserve ni provision n'a été constituée, abstraction faite de l'attribution ordinaire d'un million de francs à la réserve pour la couverture de gros dommages (auto-assurance). Les réserves et les provisions ont pu être accrues de 1961 à 1963, mais à partir de 1964, les décaissements l'ont emporté sur les versements. Il est impossible d'effectuer un versement à la réserve légale, qui a toujours été alimentée de 1951 à 1964 et qui a atteint 120 millions de francs à fin 1964. Par ailleurs, aucun intérêt n'est versé sur le capital de dotation, qui a été porté de 600 à 800 millions de francs durant l'exercice. De 1960 à 1963, l'intérêt

de 4 % a été intégralement payé; en 1964, l'attribution n'a plus été que de 2 %. Pour affecter à la réserve pour l'amélioration des installations de trafic rail/route un montant équivalant aux prélèvements (7,7 millions de francs), assurer une dotation minimum de 8 millions de francs à la réserve légale et rétribuer intégralement le capital de dotation, il aurait fallu disposer de plus de 43 millions de francs de produits supplémentaires.

## IV. Commentaires des comptes

### 1. Compte de construction

Le montant brut des dépenses de construction, qui se chiffre par 424,1 millions de francs, demeure de 5,7 millions, ou 1,3 % en deçà du chiffre inscrit au budget. Cette régression est la conséquence des engagements pris à la suite de l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 concernant la lutte contre le renchérissement par des mesures dans le domaine de la construction.

Dans les différents chapitres, les écarts par rapport au budget sont les suivants:

Transformation et extension de gares et de bâtiments de service: Si les dépenses annuelles ont dépassé de 2,2 millions de francs les 100 millions prévus au budget, l'écart reste dans la limite des différences inévitables entre les sommes budgétées et les dépenses réelles. D'une manière générale, le programme des constructions a été exécuté conformément aux plans.

Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie: Par suite d'un retard sur le programme de renouvellement et d'extension du réseau des câbles de ligne, dû en premier lieu au manque de main-d'œuvre, les dépenses annuelles demeurent de 3,9 millions inférieures aux 14,1 millions de francs prévus au budget.

Construction de nouvelles lignes et doublement de voies: Les dépenses annuelles dépassent de 3,2 millions de francs les 49,1 millions prévus au budget, en raison d'un avancement plus rapide de certains travaux en cours.

Renouvellement de voies et de branchements: Dans l'ensemble, les travaux se sont déroulés conformément au programme, et les dépenses annuelles sont restées dans les limites du budget.

Achat de mobilier, machines et ustensiles: En raison des délais de livraison prolongés qu'exigent certains achats, les dépenses effectives ont été inférieures aux prévisions.

Usines électriques: Le retard que plusieurs travaux avaient subis en 1964 par rapport au programme a pu être comblé au cours de l'année. Aussi les dépenses annuelles ont-elles dépassé les 25 millions prévus au budget, pour atteindre 27,5 millions de francs.

Ateliers: A l'inverse du cas précédent, les retards survenus dans l'élaboration de divers projets ont eu pour effet que les dépenses annuelles sont restées de 3,4 millions de francs en deçà des 15 millions prévus au budget.

Véhicules: Dans l'ensemble, les acquisitions ont été conformes au programme, et les dépenses restent dans les limites du budget.

Le coût de la suppression des passages à niveau a été porté directement au débit de la réserve pour l'amélioration des installations de trafic rail/route. Il s'est monté à 7,7 millions de francs, contre 8,2 millions en 1964.

Sur un montant brut de 424,1 millions consacré aux constructions, les dépenses non actives, qui figurent dans les frais d'entretien du compte d'exploitation, représentent 47,0 millions de francs. Pour la première fois, ce chiffre comprend les dépenses non actives de renouvellement de la superstructure, d'un montant de 18,8 millions de francs, qui doivent être inscrites au débit du compte d'exploitation, en raison des modifications apportées au règlement des amortissements. Un prélèvement de 5,5 millions de francs a été opéré sur la réserve générale de construction pour la couverture des dépenses non actives en rapport avec les grands travaux de Berne, Zurich et Bâle. Les dépenses restantes, 371,6 millions de francs, ont été payées à raison de 177,6 millions, ou 47,8 %, à l'aide du produit des amortissements. Pour le solde, 194,0 millions de francs, ou 52,2 %, il a fallu recourir à une augmentation de 200 millions de francs du capital de dotation.

## 2. Compte d'exploitation

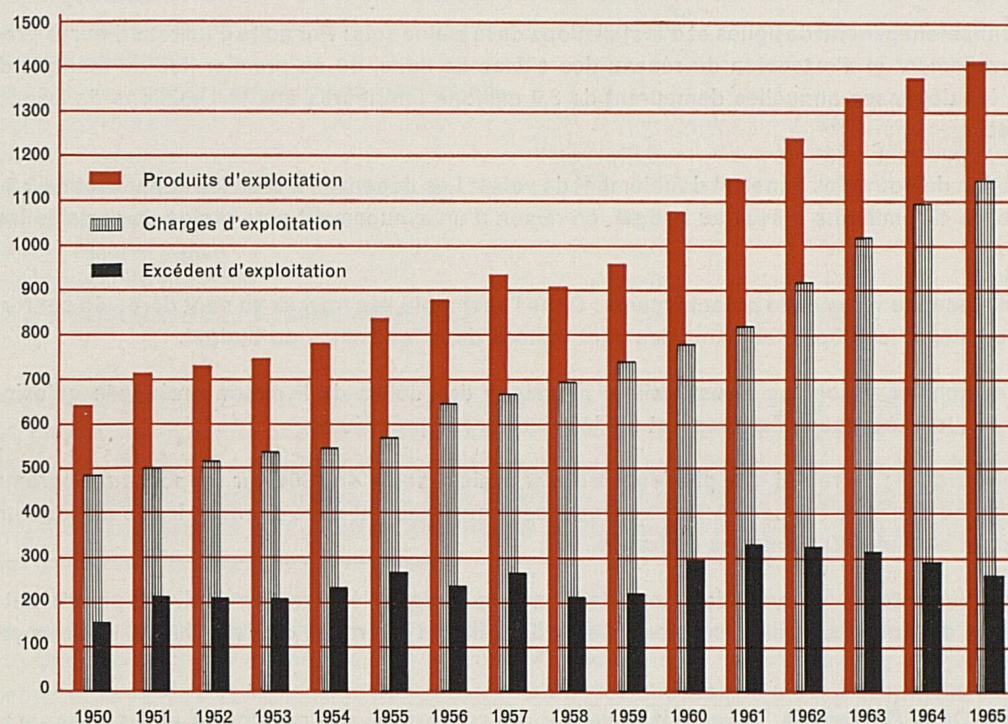
Comparativement à 1963 et à 1964, le compte d'exploitation (p. 64 et 65) se présente ainsi :

|                    | Compte<br>de 1963<br>fr. | Compte<br>de 1964<br>fr. | Compte<br>de 1965<br>fr. | %     |
|--------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------|
| Produits . . . . . | 1 332 322 732            | 1 383 311 869            | 1 413 531 431            | 100,0 |
| Charges . . . . .  | 1 018 782 000            | 1 094 730 518            | 1 149 019 114            | 81,3  |
| Excédent . . . . . | 313 540 732              | 288 581 351              | 264 512 317              | 18,7  |

Au regard de l'année précédente, les produits ont augmenté de 30,2 millions de francs, ou 2,2 %. Les charges se sont accrues de 54,3 millions de francs, ou 5 %. Elles contiennent pour la première fois un montant de 18,8 millions de francs pour des dépenses non actives de renouvellement de la superstructure figurant antérieurement dans le compte de profits et pertes, parmi les amortissements supplémentaires. Abstraction faite de ce changement apporté à la présentation du compte d'exploitation, l'écart par rapport à l'année précédente est de 35,5 millions de francs, ou 3,2 %. L'excédent a reculé de 24,1 millions de francs, en raison de l'accroissement plus marqué des charges (y compris les frais de renouvellement de la superstructure).

### Compte d'exploitation

Millions de fr.



### Produits

Les produits de transport, qui constituent le plus clair des produits d'exploitation, sont commentés dans le chapitre spécial de la page 53. Pour leur part, les produits accessoires se décomposent comme il suit :

|  | Compte<br>de 1963<br>fr. | Compte<br>de 1964<br>fr. | Compte<br>de 1965<br>fr. |
|--|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Indemnités payées par des entreprises de chemin de fer et d'autres tiers pour des prestations d'exploitation . . . . . | 30 324 367               | 32 459 490               | 31 797 585               |
| Fermages et locations . . . . .  | 44 715 168               | 51 581 817               | 54 560 042               |
| Autres produits . . . . .  | 49 473 216               | 45 205 301               | 43 677 618               |
|  | 124 512 751              | 129 246 608              | 130 035 245              |

Les produits accessoires se sont accrus de 0,8 million de francs. L'augmentation provient principalement du revenu des exploitations affermées et des locations de véhicules ainsi que de la vente d'énergie excédentaire et d'imprimés. En revanche, les recettes découlant des fournitures et prestations pour des tiers ont accusé une baisse.

### Charges

L'accroissement des charges, qui est de 54,3 millions de francs par rapport à 1964, concerne pour 21,4 millions les frais de personnel, 14,1 millions les dépenses de choses et 18,8 millions les dépenses non actives de renouvellement de la superstructure. Déduction faite de ces 18,8 millions, le budget a été dépassé de 10 millions de francs, dont 6,7 millions pour les frais de personnel et 3,3 millions pour les dépenses de choses.

Les charges d'administration sont de 7,9 millions de francs plus élevées qu'en 1964. La hausse a porté non seulement sur les dépenses pour le personnel, mais surtout sur les frais d'études, d'essais et d'établissement des projets.

L'accroissement des frais de direction et des charges générales, qui est de 6,4 millions de francs, s'explique par l'augmentation des charges pour le personnel et des locations de véhicules. La progression des dépenses pour le personnel s'est traduite principalement par une hausse des frais de surveillance de la voie (+2,3 millions), du service des gares (+8,4 millions) et du service des trains (+0,9 million). De plus, le déneigement des installations a été sensiblement plus coûteux que l'année précédente.

|   | Compte<br>de 1963  | Compte<br>de 1964  | Compte<br>de 1965  |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|
|   | fr.                | fr.                | fr.                |
| Les éléments des frais de traction sont les suivants: |                    |                    |                    |
| Personnel des locomotives . . . . .                   | 80 734 198         | 90 007 224         | 94 051 979         |
| Courant de traction. . . . .                          | 59 366 293         | 59 674 819         | 57 776 639         |
| Autres frais . . . . .                                | 17 473 464         | 17 930 724         | 18 088 106         |
|   | <u>157 573 955</u> | <u>167 612 767</u> | <u>169 916 724</u> |

Les frais de traction ont également subi l'effet de la hausse des charges pour le personnel. Les conditions atmosphériques ayant influé favorablement sur l'approvisionnement en énergie, il a été possible de réduire dans une large mesure les achats de courant à des tiers, ce qui a entraîné un recul des frais pour le courant de traction.

Les charges d'entretien comprennent aussi bien le coût de l'entretien ordinaire que les dépenses non actives de construction et de renouvellement. Le montant total se décompose comme il suit:

|   | Compte<br>de 1963  | Compte<br>de 1964  | Compte<br>de 1965  |
|---|--------------------|--------------------|--------------------|
|   | fr.                | fr.                | fr.                |
| Entretien des immeubles et installations:                             |                    |                    |                    |
| Entretien ordinaire . . . . .   | 133 935 755        | 142 979 996        | 144 106 851        |
| Dépenses non actives de construction . . . . .                        | 19 500 000         | 21 124 594         | 24 702 654         |
|   | <u>153 435 755</u> | <u>164 104 590</u> | <u>168 809 505</u> |
| Entretien des véhicules . . . . .                                     | 102 651 766        | 110 053 421        | 113 272 118        |
| Charge comparable . . . . .   | 256 087 521        | 274 158 011        | 282 081 623        |
| Dépenses non actives de renouvellement de la superstructure . . . . . | —                  | —                  | 18 824 453         |
| Charges totales d'entretien . . . . .                                 | <u>256 087 521</u> | <u>274 158 011</u> | <u>300 906 076</u> |

Comparativement aux chiffres de l'année précédente, le compte de 1965 accuse une charge comparable en plus de 7,9 millions de francs, dont 4,7 millions concernent l'entretien des immeubles et installations, et 3,2 millions, l'entretien des véhicules. L'écart provient principalement de l'augmentation des charges pour le personnel et des dépenses de choses, due elle-même au renchérissement.

La moins-value de 0,7 million de francs de l'article «Divers» s'explique notamment par un recul tant des fournitures et des prestations en faveur de tiers que du coût des dommages.



### 3. Compte de profits et pertes

#### Produits

L'excédent d'exploitation, de 264,5 millions de francs, est inférieur de 24,1 millions à celui de 1964. En faisant abstraction des dépenses non actives de renouvellement de la superstructure, on arrive à un recul comparable de 5,3 millions de francs.

Les amortissements et intérêts internes figurent dans les produits uniquement pour des raisons comptables. Ils correspondent aux amortissements et intérêts inclus dans les charges d'exploitation par certains services tenant des comptes de frais complets (ateliers et usines électriques, par exemple) et sont repris dans la colonne des produits, pour la balance des comptes, les amortissements et les intérêts devant figurer intégralement dans les charges du compte de profits et pertes.

Pour ce qui est des « autres produits », de 9,8 millions de francs, on constate une amélioration de 1,1 million de francs des produits des participations, des terrains acquis en vue d'extensions futures et des valeurs réalisables et disponibles, mais une diminution de 0,4 million des produits divers

#### Charges

Les principales charges du compte de profits et pertes sont les amortissements des immobilisations, les frais de capitaux, les versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours et les allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes.

Comparativement à l'exercice précédent, les amortissements des immobilisations se répartissent de la manière que voici:

|   | Compte de<br>1964<br>fr. | Compte de<br>1965<br>fr. |
|---|--------------------------|--------------------------|
| Amortissements des immeubles, installations et véhicules:   |                          |                          |
| Amortissements ordinaires . . . . .   | 146 157 924              | 174 988 695              |
| Amortissements supplémentaires . . . . .  | 35 000 000               | —                        |
| Amortissements de soldes de valeurs comptables . . . . .  | 228 590                  | 640 153                  |
| Amortissements de terrains acquis en vue d'extensions futures et amortissements de participations . . . . . | 2 194 797                | 2 018 059                |
|   | <u>183 581 311</u>       | <u>177 646 907</u>       |

D'après la loi sur les CFF, les amortissements doivent être opérés conformément à un règlement approuvé par le Conseil fédéral. Le règlement de 1946, déjà modifié en 1951 et 1961, a été révisé durant l'exercice, aux fins d'être adapté aux expériences faites depuis lors et aux conditions actuelles. On a abandonné les amortissements supplémentaires effectués jusqu'ici, qui complétaient les amortissements ordinaires pour former une sorte d'amortissement de la valeur de réacquisition. Par ailleurs, certains taux ont été relevés. Enfin, en conformité de la loi sur les chemins de fer, les dépenses de renouvellement de la superstructure non couvertes par les amortissements cumulés seront dorénavant portées au débit du compte d'exploitation.

Pour 1965, le nouveau régime des amortissements influe comme il suit sur le compte de résultats:

|   |                                |
|---|--------------------------------|
| Charge en plus découlant du relèvement des taux d'amortissement . . . . .   | 19,2 millions de francs        |
| Charge en plus du compte d'exploitation découlant de l'imputation des dépenses non actives de renouvellement de la superstructure . . . . . | 18,8 millions de francs        |
| Total . . . . .   | <u>38,0 millions de francs</u> |
| Charge en moins découlant de la disparition des amortissements supplémentaires . . . . .  | 47,0 millions de francs        |
| Charge en moins restante . . . . .  | <u>9,0 millions de francs</u>  |

Cette charge en moins est cependant factice, car les amortissements supplémentaires évalués à 47 millions de francs n'auraient pas pu être intégralement effectués, en raison de la modicité de l'excédent des produits. En 1944 déjà, les amortissements supplémentaires évalués à 45 millions de francs avaient dû être réduits de 10 millions. Lorsqu'on fait une comparaison avec le compte de 1964, il ne faut pas oublier que l'augmentation des amortissements ordinaires est due non seulement au relèvement des taux, mais encore à l'accroissement des immobilisations. Le taux moyen pondéré se monte à 3,6 %, contre 3,2 % selon l'ancien régime.

Les frais de capitaux de 63,6 millions de francs sont de 2,4 millions supérieurs à ceux de 1964. L'écart provient de l'augmentation des engagements à court terme. Le taux moyen des engagements à long terme a passé de 3,28 à 3,34 %.

Les versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours et les allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes sont commentés au chapitre « Charges pour le personnel » (p. 54 à 55).

#### 4. Bilan

Le bilan de 1965 se différencie du précédent par une nouvelle progression de la valeur des immobilisations de 209 millions de francs, à l'actif, et par l'accroissement du capital de dotation de 200 millions de francs, au passif. Les différents postes de l'actif et du passif appellent les observations suivantes :

##### Actif

La valeur des immobilisations s'est accrue de 209 millions de francs, pour passer à 2773,9 millions. Cette augmentation se répartit à raison de 139,4 millions de francs pour les immeubles, installations et véhicules, 55,6 millions pour les travaux en cours, 8,6 millions pour les acquisitions de terrains en vue d'extensions futures et 5,4 millions pour les participations. Les ouvrages achevés et les acquisitions ont absorbé 296,1 millions de francs, dont il y a lieu de déduire 156,7 millions pour la valeur d'établissement des installations supprimées et les amortissements; aussi la plus-value des immeubles, installations et véhicules n'est-elle plus, dans le bilan, que de 139,4 millions de francs.

Les valeurs réalisables et disponibles ont augmenté de 34,3 millions de francs et atteignent 418,5 millions de francs en fin d'exercice. Les avoirs en caisse ainsi qu'aux comptes de chèques postaux et en banque, 86,4 millions de francs, se sont pratiquement maintenus au même niveau que l'année précédente. L'augmentation de 27,1 millions du poste « Débiteurs » provient des crédits accordés aux coopératives de construction des cheminots et de l'accroissement des avoirs auprès des administrations ferroviaires étrangères. Les stocks de matériel marquent une plus-value d'environ 6 %, due principalement au renchérissement.

Les « autres actifs » comprennent essentiellement les soldes créditeurs des décomptes de trafic restant à régler avec d'autres administrations et les actifs transitoires. Ces derniers ont augmenté de 11,6 millions de francs en raison de la modification du système de paiement des rentes et du relèvement des avances sur les primes CNA.

##### Passif

Le capital appartenant en propre à l'entreprise s'inscrit à 1012,2 millions de francs, ce qui représente 189,8 millions de plus qu'à la fin de 1964. La modification apportée en 1961 à la loi sur les Chemins de fer fédéraux donne la possibilité d'augmenter le capital de dotation de 400 millions de francs; les CFF en ont fait usage en appelant la seconde tranche de 200 millions de francs. Le capital de dotation a ainsi atteint le nouveau plafond légal de 800 millions. La réserve légale demeure au niveau de l'année précédente, soit à 120 millions de francs, car aucun versement ne peut être opéré en 1965. La réserve générale de construction a reculé de 5,5 millions de francs, montant du prélèvement porté au crédit du compte de construction; elle atteint encore 15,6 millions de francs. Une somme de 2 millions de francs a été attribuée à la réserve pour l'amélioration du trafic rail/route, qui, d'un autre côté, a été amputée d'un montant de 7,7 millions en faveur du compte de construction; ladite réserve se chiffre ainsi par 43,9 millions de francs, qui sont destinés jusqu'à concurrence de 9 millions de francs à des contributions garanties, mais non encore versées. La réserve pour la couverture de gros dommages a été dotée de l'attribution ordinaire d'un million de francs; elle n'a fait l'objet d'aucun prélèvement.

Le capital de tiers s'est accru de 78,5 millions et a passé à 2164,4 millions de francs. Les engagements à long terme ont augmenté de 34,6 millions de francs. Leur structure s'est modifiée du fait que la Confédération a consenti des prêts pour remplacer les emprunts par obligations arrivés à échéance. Les engagements à court terme, 500,3 millions de francs, ont augmenté de 43,9 millions. Les créances des institutions de prévoyance se sont accrues de 52,9 millions de francs alors que le poste « Créanciers » accuse un fléchissement de 9,4 millions. Un prélèvement de 8,4 millions de francs a été opéré sur les provisions, qui n'ont fait l'objet d'aucune attribution. Les « autres passifs » ont diminué de 7,7 millions et n'atteignent plus que 80,9 millions de francs. Ils sont constitués principalement par les soldes débiteurs des décomptes de trafic restant à régler avec d'autres administrations ferroviaires.

## Compte de construction 1965

| Compte de 1964 fr. | Budget de 1965 fr. | Dépenses de construction pour:  |             | Compte de 1965 fr. |
|--------------------|--------------------|---|-------------|--------------------|
| 222 655 830        | 255 100 000        | Immeubles et installations . . . . .  |             | 254 606 392        |
| 92 903 987         | 100 020 000        | Transformation et extension de gares et de bâtiments de service . . . . .         | 102 238 063 |                    |
| 13 171 249         | 14 140 000         | Perfectionnement général de lignes et d'installations de la pleine voie . . . . . | 10 261 231  |                    |
| 35 543 702         | 49 100 000         | Construction de nouvelles lignes et doublement de voies . . . . .                 | 52 273 703  |                    |
| 1 759 987          | 1 000 000          | Electrification . . . . .   | 1 019 299   |                    |
| 37 283 829         | 38 800 000         | Renouvellement de voies et de branchements . . . . .                              | 38 676 635  |                    |
| 10 286 490         | 12 070 000         | Achat de mobilier, machines et ustensiles . . . . .                               | 11 100 690  |                    |
| 21 054 427         | 25 000 000         | Usines électriques . . . . .  | 27 462 354  |                    |
| 10 652 159         | 14 970 000         | Ateliers . . . . .  | 11 574 417  |                    |
| 159 999 646        | 168 700 000        | Véhicules . . . . .   |             | 169 499 340        |
| 93 356 887         | 105 480 000        | Véhicules moteurs . . . . .   | 106 957 189 |                    |
| 40 834 768         | 31 750 000         | Voitures et fourgons . . . . .  | 30 476 511  |                    |
| 25 254 369         | 31 470 000         | Wagons à marchandises et wagons de service. . . . .                               | 30 167 842  |                    |
| 553 622            | —                  | Bateaux . . . . .   | 1 897 798   |                    |
| —                  | 6 000 000          | Imprévus . . . . .  |             | —                  |
| 382 655 476        | 429 800 000        | Dépenses brutes . . . . .   |             | 424 105 732        |
| — 6 300 000        | — 5 500 000        | Prélèvement sur la réserve générale de construction . . . . .                     |             | — 5 500 000        |
| 376 355 476        | 424 300 000        | Dépenses nettes . . . . .   |             | 418 605 732        |



## Compte d'exploitation pour l'année 1965

| Compte de 1964 fr. | Budget de 1965 fr. | Charges   |             | Compte de 1965 fr. |
|--------------------|--------------------|---|-------------|--------------------|
| 77 970 234         | 81 200 000         | Administration . . . . .                              |             | 85 844 037         |
| 975 239 125        | 975 900 000        | Exploitation . . . . .                                |             | 1 022 347 125      |
| 61 848 538         | 62 000 000         | Direction et charges générales . . . . .              | 68 233 779  |                    |
| 18 423 786         | 18 200 000         | Surveillance de la voie . . . . .                     | 20 682 009  |                    |
| 374 703 358        | 370 300 000        | Service des gares . . . . .                           | 383 149 389 |                    |
| 77 037 402         | 75 100 000         | Accompagnement des trains . . . . .                   | 77 972 997  |                    |
| 167 612 767        | 168 600 000        | Traction . . . . .                                    | 169 916 724 |                    |
| 1 455 263          | 1 300 000          | Service des bateaux sur le lac de Constance . . . . . | 1 486 151   |                    |
| 164 104 590        | 166 900 000        | Entretien des immeubles et installations . . . . .    | 187 633 958 |                    |
| 110 053 421        | 113 500 000        | Entretien des véhicules . . . . .                     | 113 272 118 |                    |
| 41 521 159         | 63 100 000         | Divers . . . . .                                      |             | 40 827 952         |
| 1 094 730 518      | 1 120 200 000      | Total des charges . . . . .                           |             | 1 149 019 114      |
| 288 581 351        | 323 300 000        | Excédent d'exploitation . . . . .                     |             | 264 512 317        |
| 1 383 311 869      | 1 443 500 000      |   |             | 1 413 531 431      |

| Compte<br>de 1964<br>fr. | Budget<br>de 1965<br>fr. | Produits                              |             | Compte<br>de 1965<br>fr. |
|--------------------------|--------------------------|---------------------------------------|-------------|--------------------------|
| 1 254 065 261            | 1 318 500 000            | Produits de transport . . . . .       |             | 1 283 496 186            |
| 498 409 327              | 536 000 000              | Transport des voyageurs . . . . .     | 511 056 435 |                          |
| 755 655 934              | 782 500 000              | Transport des marchandises . . . . .  | 772 439 751 |                          |
| 54 503 483               | 54 000 000               | Bagages et colis express . . . . .    | 55 465 978  |                          |
| 43 000 000               | 45 500 000               | Transports postaux . . . . .          | 45 480 000  |                          |
| 651 663 614              | 678 000 000              | Envois de détail et wagons complets . | 665 064 347 |                          |
| 6 488 837                | 5 000 000                | Animaux vivants . . . . .             | 6 429 426   |                          |
| 129 246 608              | 125 000 000              | Produits accessoires . . . . .        |             | 130 035 245              |
| 1 383 311 869            | 1 443 500 000            | Total des produits . . . . .          |             | 1 413 531 431            |

## Compte de profits et pertes pour l'année 1965

| Compte de 1964<br>fr. | Budget de 1965<br>fr. | Charges  |             | Compte de 1965<br>fr. |
|-----------------------|-----------------------|--|-------------|-----------------------|
| 183 581 311           | 204 600 000           | Amortissements des immobilisations . . . . .   |             | 177 646 907           |
| 146 157 924           | 155 600 000           | ordinaires . . . . .   | 174 988 695 |                       |
| 35 000 000            | 47 000 000            | supplémentaires . . . . .  | —           |                       |
| 2 423 387             | 2 000 000             | autres amortissements . . . . .  | 2 658 212   |                       |
| 707 131               | 1 000 000             | Amortissements des valeurs réalisables et disponibles  |             | 295 966               |
| 61 211 624            | 62 700 000            | Frais de capitaux . . . . .  |             | 63 617 984            |
| 53 447 505            | 52 900 000            | Intérêts des engagements à long terme . . . . .  | 53 285 460  |                       |
| 7 483 913             | 9 500 000             | Intérêts des engagements à court terme . . . . .   | 10 029 920  |                       |
| 280 206               | 300 000               | Frais de finances . . . . .  | 302 604     |                       |
| 58 984 800            | 50 300 000            | Versements complémentaires à la caisse de pensions et de secours et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes . . . . .                           |             | 57 007 824            |
| 22 535 642            | 22 000 000            | Intérêt sur le déficit de la réserve mathématique . . . . .  | 22 090 879  |                       |
| 4 077 349             | 4 700 000             | Intérêts complémentaires résultant de la garantie de l'intérêt de 4% . . . . .   | 4 389 194   |                       |
| 20 934 674            | 23 600 000            | Amortissement de la charge supplémentaire grevant la réserve mathématique à la suite de l'incorporation d'allocations de renchérissement dans les rentes . . . . . | 23 800 000  |                       |
| 11 437 135            | —                     | Allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes . . . . .   | 6 727 751   |                       |
| 2 864 315             | 2 100 000             | Autres charges . . . . .   |             | 2 423 417             |
| —                     | 5 000 000             | Versement à la réserve pour l'amélioration des installations de trafic rail/route . . . . .  |             | 2 000 000             |
| 307 349 181           | 325 700 000           | Total des charges . . . . .  |             | 302 992 098           |
| 19 302 333            | 33 000 000            | Bénéfice net disponible . . . . .  |             | 1 476 029             |
| 17 570 873            | 33 000 000            | Bénéfice net de l'exercice . . . . .   | 173 696     |                       |
| 1 731 460             | —                     | Solde actif de l'exercice précédent . . . . .  | 1 302 333   |                       |
| 326 651 514           | 358 700 000           |  |             | 304 468 127           |

| Compte de 1964 fr. | Budget de 1965 fr. | Produits  |           | Compte de 1965 fr. |
|--------------------|--------------------|---|-----------|--------------------|
| 1 731 460          | —                  | Solde actif de l'exercice précédent . . . . .                 |           | 1 302 333          |
| 288 581 351        | 323 300 000        | Excédent d'exploitation . . . . .                             |           | 264 512 317        |
| 27 158 510         | 28 000 000         | Amortissements et intérêts internes . . . . .                 |           | 28 863 797         |
| 9 180 193          | 7 400 000          | Autres produits . . . . .                                     |           | 9 789 680          |
| 1 223 469          | 1 000 000          | Produit des terrains acquis en vue d'extensions futures       | 1 400 566 |                    |
| 2 583 999          | 2 400 000          | Produit des participations . . . . .                          | 2 758 158 |                    |
| 3 648 350          | 2 000 000          | Produit des valeurs réalisables et disponibles . . . . .      | 4 278 357 |                    |
| 1 724 375          | 2 000 000          | Produits divers . . . . .                                     | 1 352 599 |                    |
| 326 651 514        | 358 700 000        | Total des produits . . . . .                                  |           | 304 468 127        |
|                    |                    | Utilisation du bénéfice net<br>selon l'art. 16 de la loi CFF: |           |                    |
| 19 302 333         | 33 000 000         | Bénéfice net disponible . . . . .                             |           | 1 476 029          |
| 8 000 000          | 8 000 000          | Versement à la réserve légale . . . . .                       | —         |                    |
| 10 000 000         | 24 000 000         | Versement d'un intérêt au capital de dotation . . . . .       | —         |                    |
| 1 302 333          | 1 000 000          | Solde actif restant . . . . .                                 | 1 476 029 |                    |



**Bilan au 31 décembre 1965** (après répartition du bénéfice)

| Compte<br>de 1964<br>fr. | <b>Actif</b>   |                 | Compte<br>de 1965<br>fr. |
|--------------------------|--|-----------------|--------------------------|
| 2 564 878 303            | Immobilisations . . . . .  |                 | 2 773 901 574            |
|                          | Immeubles, installations et véhicules  |                 |                          |
| 5 255 234 496            | Frais d'établissement et d'acquisition . . . . .   | 5 506 125 634   |                          |
| - 3 227 943 900          | Amortissements . . . . .   | - 3 339 463 947 |                          |
| 2 027 290 596            | Valeur au bilan . . . . .  | 2 166 661 687   |                          |
| 405 837 874              | Ouvrages inachevés . . . . .   | 461 471 163     |                          |
| 76 398 595               | Terrains acquis en vue d'extensions futures . . . . .  | 84 967 486      |                          |
| 55 351 238               | Participations . . . . .   | 60 801 238      |                          |
| 384 202 015              | Valeurs réalisables et disponibles . . . . .   |                 | 418 539 690              |
| 33 331 016               | Caisse, comptes de chèques postaux . . . . .   | 33 485 869      |                          |
| 54 251 143               | Avoirs auprès du Département fédéral des finances et auprès des banques  | 52 944 823      |                          |
| 160 765 570              | Débiteurs . . . . .  | 187 826 648     |                          |
| 1 528 555                | Titres en portefeuille . . . . .   | 1 608 725       |                          |
| 134 325 731              | Approvisionnements de matériel . . . . .   | 142 673 625     |                          |
| 88 227 402               | Autres actifs . . . . .  |                 | 97 218 957               |
| 3 037 307 720            |  |                 | 3 289 660 221            |
| 540 000 000              | Prêts pour l'électrification de lignes étrangères accédant à la Suisse,<br>créance contre les chemins de fer étrangers . . . . . |                 | 540 000 000              |

| Compte<br>de 1964<br>fr. | <b>Passif</b>  |               | Compte<br>de 1965<br>fr. |
|--------------------------|--|---------------|--------------------------|
| 822 447 000              | Capital propre . . . . .   |               | 1 012 247 000            |
| 600 000 000              | Capital de dotation . . . . .  | 800 000 000   |                          |
| 120 000 000              | Réserve légale . . . . .   | 120 000 000   |                          |
| 21 100 000               | Réserve générale de construction . . . . .   | 15 600 000    |                          |
| 49 600 000               | Réserve pour l'amélioration des installations de trafic rail/route . .   | 43 900 000    |                          |
| 31 747 000               | Réserve pour la couverture de gros dommages . . . . .  | 32 747 000    |                          |
| 2 085 839 460            | Capital de tiers . . . . .   |               | 2 164 379 737            |
| 1 629 476 500            | Engagements à long terme . . . . .   | 1 664 080 500 |                          |
| 1 020 000 000            | Prêts de la Confédération . . . . .  | 1 070 000 000 |                          |
| 159 476 500              | Emprunts par obligations . . . . .   | 144 080 500   |                          |
| 450 000 000              | Bons de dépôt de la caisse de pensions et de secours . . . . .   | 450 000 000   |                          |
| 456 362 960              | Engagements à court terme . . . . .  | 500 299 237   |                          |
| 258 801 756              | Créances des institutions de prévoyance . . . . .  | 311 712 385   |                          |
| 165 491 858              | Créanciers. . . . .  | 156 079 932   |                          |
| 32 069 346               | Autres engagements. . . . .  | 32 506 920    |                          |
| 39 062 338               | Provisions. . . . .  |               | 30 644 109               |
| 88 656 589               | Autres passifs. . . . .  |               | 80 913 346               |
| 1 302 333                | Solde actif . . . . .  |               | 1 476 029                |
| 3 037 307 720            |  |               | 3 289 660 221            |
| 540 000 000              | Prêts pour l'électrification de lignes étrangères accédant à la Suisse,<br>dette envers le Département fédéral des finances et des douanes . . |               | 540 000 000              |

## Aperçu chronologique

|    |   | 1946   | 1947   | 1948   | 1949   | 1950   | 1951   |
|----|---|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|    | <b>Prestations d'exploitation et de trafic</b> en millions d'unités   |        |        |        |        |        |        |
| 1  | Trains de voyageurs, trains/km . . . . .  | 39,6   | 42,1   | 44,0   | 46,6   | 48,7   | 48,3   |
| 2  | Trains de marchandises, trains/km . . . . .   | 13,5   | 14,4   | 14,5   | 13,6   | 14,2   | 15,8   |
| 3  | Transport des voyageurs: voyageurs . . . . .  | 206,4  | 213,0  | 207,7  | 201,6  | 193,9  | 201,1  |
| 4  | voyageurs-kilomètres . . . . .  | 5444,5 | 5658,9 | 5843,8 | 5594,3 | 5615,7 | 5832,6 |
| 5  | Transport des marchandises: tonnes . . . . .  | 16,9   | 18,2   | 18,5   | 16,0   | 18,0   | 21,3   |
| 6  | tonnes-kilomètres . . . . .   | 1702,2 | 1848,7 | 1941,5 | 1738,1 | 2084,1 | 2507,4 |
|    | <b>Effectif du personnel</b> nombre de personnes (moyenne annuelle)   |        |        |        |        |        |        |
| 7  | Propre personnel . . . . .  | 34 572 | 36 377 | 37 910 | 37 666 | 36 904 | 37 096 |
| 8  | Ouvriers d'entrepreneur . . . . .   | 1 900  | 1 700  | 1 640  | 1 175  | 912    | 1 186  |
| 9  | Total (7+8) . . . . .   | 36 472 | 38 077 | 39 550 | 38 841 | 37 816 | 38 282 |
|    | <b>Compte de résultats</b> en millions de francs  |        |        |        |        |        |        |
|    | Produits de transport   |        |        |        |        |        |        |
| 10 | Transport des voyageurs . . . . .   | 258,2  | 270,0  | 276,6  | 278,3  | 263,8  | 274,3  |
| 11 | Transport des marchandises . . . . .  | 305,6  | 341,6  | 343,0  | 304,1  | 325,9  | 382,9  |
| 12 | Total (10+11) . . . . .   | 563,8  | 611,6  | 619,6  | 582,4  | 589,7  | 657,2  |
| 13 | Autres produits . . . . .   | 56,4   | 64,4   | 68,9   | 68,0   | 59,5   | 67,2   |
| 14 | Total des produits (12+13) . . . . .  | 620,2  | 676,0  | 688,5  | 650,4  | 649,2  | 724,4  |
|    | Rétributions du propre personnel  |        |        |        |        |        |        |
| 15 | Traitements et salaires, allocations de renchérissement, allocations pour enfants, etc. . . . .             | 231,2  | 260,1  | 281,4  | 285,0  | 288,5  | 304,6  |
| 16 | Allocations supplémentaires et indemnités diverses, uniformes . . . . .                                     | 17,5   | 20,1   | 20,5   | 21,7   | 21,3   | 21,9   |
| 17 | Total (15 + 16) . . . . .   | 248,7  | 280,2  | 301,9  | 306,7  | 309,8  | 326,5  |
|    | Assurances du propre personnel  |        |        |        |        |        |        |
| 18 | Contributions à la CPS, à l'AVS/AI/PG et à la CNA . . . . .   | 25,9   | 31,8   | 34,6   | 39,4   | 38,8   | 34,8   |
| 19 | Versements complémentaires à la CPS et allocations de renchérissement aux bénéficiaires de rentes . . . . . | 37,2   | 40,7   | 45,2   | 45,2   | 45,4   | 47,6   |
| 20 | Total (18 + 19) . . . . .   | 63,1   | 72,5   | 79,8   | 84,6   | 84,2   | 82,4   |
| 21 | Dépenses pour main-d'œuvre étrangère à l'administration . . . . .   | 12,7   | 12,1   | 11,9   | 8,9    | 7,3    | 9,2    |
| 22 | Total des charges pour le personnel (17+20+21) . . . . .  | 324,5  | 364,8  | 393,6  | 400,2  | 401,3  | 418,1  |
| 23 | en % des charges totales . . . . .  | 59,5%  | 60,1%  | 60,2%  | 60,6%  | 62,0%  | 60,2%  |
| 24 | Dépenses de choses et divers . . . . .  | 96,7   | 118,4  | 138,3  | 136,4  | 118,5  | 122,1  |
| 25 | en % des charges totales . . . . .  | 17,7%  | 19,5%  | 21,2%  | 20,7%  | 18,3%  | 17,6%  |
|    | Amortissements des immobilisations et frais de capitaux   |        |        |        |        |        |        |
| 26 | Amortissements des immobilisations . . . . .  | 70,7   | 72,5   | 73,3   | 74,7   | 76,5   | 103,9  |
| 27 | Frais de capitaux . . . . .   | 53,9   | 51,2   | 48,3   | 48,8   | 51,3   | 50,3   |
| 28 | Total (26 + 27) . . . . .   | 124,6  | 123,7  | 121,6  | 123,5  | 127,8  | 154,2  |
| 29 | en % des charges totales . . . . .  | 22,8%  | 20,4%  | 18,6%  | 18,7%  | 19,7%  | 22,2%  |
| 30 | Charges totales ordinaires (22 + 24 + 28) . . . . .   | 545,8  | 606,9  | 653,5  | 660,1  | 647,6  | 694,4  |
| 31 | Excédent des produits (14-30) . . . . .   | 74,4   | 69,1   | 35,0   | - 9,7  | 1,6    | 30,0   |
| 32 | Charges extraordinaires * . . . . .   | 49,0   | 43,7   | 20,0   | 30,1   | 1,6    | 22,0   |
| 33 | Bénéfice net de l'année (31-32) * . . . . .   | 25,4   | 25,4   | 15,0   | - 39,8 | -      | 8,0    |
| 34 | Versement à la réserve légale * . . . . .   | 9,4    | 9,4    | 8,0    | - 26,8 | -      | 8,0    |
| 35 | Paiement d'un intérêt sur le capital de dotation * . . . . .  | 16,0   | 16,0   | 7,0    | - 13,0 | -      | -      |
|    | Les explications concernant les articles désignés par un * figurent aux pages 72 et 73                      |        |        |        |        |        |        |

| 1952   | 1953   | 1954   | 1955   | 1956   | 1957   | 1958   | 1959   | 1960   | 1961   | 1962   | 1963   | 1964   | 1965   |    |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|----|
| 49,0   | 49,4   | 50,0   | 50,9   | 51,8   | 52,3   | 52,6   | 53,3   | 53,7   | 54,2   | 54,8   | 54,7   | 55,2   | 55,1   | 1  |
| 15,9   | 16,6   | 17,1   | 18,6   | 19,6   | 20,5   | 20,5   | 22,2   | 24,0   | 25,0   | 26,1   | 26,8   | 27,0   | 27,4   | 2  |
| 206,4  | 203,5  | 204,5  | 208,4  | 212,5  | 219,3  | 221,6  | 223,2  | 225,8  | 231,5  | 237,0  | 241,6  | 248,0  | 238,5  | 3  |
| 6012,0 | 6047,9 | 6102,1 | 6273,1 | 6422,7 | 6732,3 | 6912,4 | 6996,1 | 6998,4 | 7393,0 | 7705,1 | 7940,2 | 8507,2 | 7859,4 | 4  |
| 19,4   | 19,4   | 21,0   | 23,5   | 25,3   | 26,0   | 24,2   | 25,8   | 29,6   | 31,1   | 32,8   | 34,8   | 36,4   | 37,9   | 5  |
| 2296,7 | 2466,7 | 2677,9 | 3061,4 | 3295,5 | 3477,9 | 3267,1 | 3536,9 | 4058,2 | 4336,4 | 4588,2 | 4896,2 | 4905,6 | 5212,3 | 6  |
| 37 507 | 37 430 | 37 483 | 37 709 | 38 384 | 39 079 | 39 517 | 39 564 | 39 904 | 40 509 | 41 071 | 41 590 | 42 190 | 42 194 | 7  |
| 1 193  | 1 226  | 1 243  | 1 244  | 1 261  | 1 376  | 1 152  | 1 087  | 1 030  | 1 190  | 1 217  | 1 174  | 1 227  | 1 040  | 8  |
| 38 700 | 38 656 | 38 726 | 38 953 | 39 645 | 40 455 | 40 669 | 40 651 | 40 934 | 41 699 | 42 288 | 42 764 | 43 417 | 43 234 | 9  |
| 299,8  | 304,2  | 305,1  | 315,1  | 326,6  | 342,4  | 348,9  | 360,3  | 392,7  | 423,3  | 452,3  | 471,6  | 498,4  | 511,0  | 10 |
| 370,9  | 382,9  | 413,5  | 457,2  | 486,4  | 517,6  | 481,9  | 518,8  | 599,7  | 632,5  | 683,8  | 736,2  | 755,7  | 772,5  | 11 |
| 670,7  | 687,1  | 718,6  | 772,3  | 813,0  | 860,0  | 830,8  | 879,1  | 992,4  | 1055,8 | 1136,1 | 1207,8 | 1254,1 | 1283,5 | 12 |
| 70,3   | 70,8   | 74,4   | 78,8   | 85,8   | 89,7   | 92,1   | 93,2   | 102,2  | 113,9  | 123,1  | 143,9  | 149,2  | 151,7  | 13 |
| 741,0  | 757,9  | 793,0  | 851,1  | 898,8  | 949,7  | 922,9  | 972,3  | 1094,6 | 1169,7 | 1259,2 | 1351,7 | 1403,3 | 1435,2 | 14 |
| 311,7  | 319,7  | 327,9  | 338,1  | 368,2  | 388,2  | 404,8  | 430,7  | 438,0  | 454,0  | 504,3  | 546,3  | 620,0  | 644,1  | 15 |
| 23,5   | 24,1   | 25,0   | 26,7   | 28,4   | 31,3   | 31,4   | 30,8   | 33,6   | 44,0   | 57,2   | 64,4   | 66,9   | 66,3   | 16 |
| 335,2  | 343,8  | 352,9  | 364,8  | 396,6  | 419,5  | 436,2  | 461,5  | 471,6  | 498,0  | 561,5  | 610,7  | 686,9  | 710,4  | 17 |
| 37,6   | 42,7   | 37,4   | 40,8   | 69,4   | 43,8   | 45,1   | 58,6   | 63,0   | 62,5   | 68,9   | 80,2   | 82,3   | 81,5   | 18 |
| 47,1   | 47,0   | 46,9   | 47,0   | 43,2   | 45,8   | 48,3   | 50,8   | 50,5   | 59,9   | 85,4   | 63,4   | 59,0   | 57,0   | 19 |
| 84,7   | 89,7   | 84,3   | 87,8   | 112,6  | 89,6   | 93,4   | 109,4  | 113,5  | 122,4  | 154,3  | 143,6  | 141,3  | 138,5  | 20 |
| 10,2   | 10,5   | 10,3   | 10,7   | 12,0   | 13,3   | 12,3   | 11,8   | 12,0   | 14,1   | 16,1   | 17,6   | 20,6   | 19,3   | 21 |
| 430,1  | 444,0  | 447,5  | 463,3  | 521,2  | 522,4  | 541,9  | 582,7  | 597,1  | 634,5  | 731,9  | 771,9  | 848,8  | 868,2  | 22 |
| 60,7%  | 60,9%  | 60,6%  | 60,9%  | 61,3%  | 59,7%  | 59,8%  | 61,0%  | 59,9%  | 59,0%  | 60,9%  | 59,3%  | 61,2%  | 60,6%  | 23 |
| 125,2  | 131,5  | 137,6  | 142,5  | 158,9  | 180,7  | 192,3  | 196,9  | 214,9  | 223,4  | 249,2  | 288,6  | 292,1  | 323,6  | 24 |
| 17,7%  | 18,0%  | 18,6%  | 18,7%  | 18,7%  | 20,7%  | 21,2%  | 20,6%  | 21,6%  | 20,8%  | 20,8%  | 22,1%  | 21,1%  | 22,6%  | 25 |
| 104,1  | 105,0  | 106,6  | 108,1  | 123,6  | 125,1  | 125,5  | 126,9  | 132,8  | 164,0  | 166,2  | 185,6  | 183,6  | 177,6  | 26 |
| 49,5   | 48,7   | 47,3   | 47,2   | 46,9   | 46,5   | 46,5   | 48,3   | 51,6   | 52,9   | 54,1   | 56,4   | 61,2   | 63,6   | 27 |
| 153,6  | 153,7  | 153,9  | 155,3  | 170,5  | 171,6  | 172,0  | 175,2  | 184,4  | 216,9  | 220,3  | 242,0  | 244,8  | 241,2  | 28 |
| 21,6%  | 21,1%  | 20,8%  | 20,4%  | 20,0%  | 19,6%  | 19,0%  | 18,4%  | 18,5%  | 20,2%  | 18,3%  | 18,6%  | 17,7%  | 16,8%  | 29 |
| 708,9  | 729,2  | 739,0  | 761,1  | 850,6  | 874,7  | 906,2  | 954,8  | 996,4  | 1074,8 | 1201,4 | 1302,5 | 1385,7 | 1433,0 | 30 |
| 32,1   | 28,7   | 54,0   | 90,0   | 48,2   | 75,0   | 16,7   | 17,5   | 98,2   | 94,9   | 57,8   | 49,2   | 17,6   | 2,2    | 31 |
| 24,0   | 20,0   | 45,3   | 66,0   | 24,5   | 51,0   | 8,0    | 8,0    | 70,2   | 67,0   | 34,5   | 26,0   | —      | 2,0    | 32 |
| 8,1    | 8,7    | 8,7    | 24,0   | 23,7   | 24,0   | 8,7    | 9,5    | 28,0   | 27,9   | 23,3   | 23,2   | 17,6   | 0,2    | 33 |
| 8,0    | 8,0    | 8,0    | 8,0    | 8,0    | 8,0    | 8,0    | 8,0    | 8,0    | 16,0   | 8,0    | 8,0    | 8,0    | —      | 34 |
| —      | —      | —      | 16,0   | 16,0   | 16,0   | —      | —      | 16,0   | 16,0   | 16,0   | 16,0   | 10,0   | —      | 35 |

## Aperçu chronologique

|    |   | 1945<br>(après<br>l'assai-<br>nissement) | 1946 | 1947 | 1948  | 1949  | 1950  | 1951  |
|----|---|--|------|------|-------|-------|-------|-------|
|    | <b>Bilan au 31 décembre</b>                                 |  |      |      |       |       |       |       |
|    | après affectation du bénéfice *                             |  |      |      |       |       |       |       |
|    | <b>Actif</b>  |  |      |      |       |       |       |       |
|    | Immeubles, installations et véhicules                       |  |      |      |       |       |       |       |
| 36 | Immeubles et installations . . . . .                        | 2229                                     | 2253 | 2276 | 2344  | 2393  | 2451  | 2488  |
| 37 | Véhicules . . . . .   | 709                                      | 736  | 747  | 764   | 788   | 836   | 878   |
| 38 | Total des frais d'établissement ou d'acquisition (36 + 37)  | 2938                                     | 2989 | 3023 | 3108  | 3181  | 3287  | 3366  |
| 39 | Amortissements . . . . .                                    | 942                                      | 1101 | 1399 | 1464  | 1527  | 1593  | 1687  |
| 40 | Valeur au bilan (38-39) . . . . .                           | 1996                                     | 1888 | 1624 | 1644  | 1654  | 1694  | 1679  |
| 41 | Ouvrages inachevés . . . . .                                | 49                                       | 61   | 79   | 68    | 85    | 73    | 86    |
| 42 | Terrains acquis en vue d'extensions futures, participations | 22                                       | 25   | 27   | 27    | 27    | 30    | 30    |
| 43 | Total des immobilisations (40 + 41 + 42) . . . . .          | 2067                                     | 1974 | 1730 | 1739  | 1766  | 1797  | 1795  |
| 44 | Valeurs réalisables et disponibles . . . . .                | 167                                      | 193  | 151  | 168   | 182   | 184   | 194   |
| 45 | Autres actifs * . . . . .                                   | 61                                       | 43   | 45   | 27    | 35    | 17    | 21    |
| 46 | Dépenses à amortir * . . . . .                              | 16                                       | 15   | 210  | 190   | 169   | 167   | 146   |
| 47 | Total de l'actif (43 + 44 + 45 + 46) . . . . .              | 2311                                     | 2225 | 2136 | 2124  | 2152  | 2165  | 2156  |
|    | <b>Passif</b>   |  |      |      |       |       |       |       |
|    | <b>Capital propre</b>                                       |  |      |      |       |       |       |       |
| 48 | Capital de dotation . . . . .                               | 400                                      | 400  | 400  | 400   | 400   | 400   | 400   |
| 49 | Réserve légale . . . . .                                    | —  | 10   | 19   | 27    | —     | —     | 8     |
| 50 | Fonds de réserve . . . . .                                  | 10                                       | 13   | 14   | 14    | 15    | 15    | 18    |
| 51 | Capital propre, total (48 + 49 + 50) . . . . .              | 410                                      | 423  | 433  | 441   | 415   | 415   | 426   |
|    | <b>Capital de tiers</b>                                     |  |      |      |       |       |       |       |
| 52 | Engagements à long terme . . . . .                          | 1575                                     | 1548 | 1402 | 1393  | 1477  | 1494  | 1457  |
| 53 | Engagements à court terme . . . . .                         | 231                                      | 206  | 244  | 249   | 235   | 238   | 239   |
| 54 | Capital de tiers, total (52 + 53) . . . . .                 | 1806                                     | 1754 | 1646 | 1642  | 1712  | 1732  | 1696  |
| 55 | Autres passifs * . . . . .                                  | 95                                       | 48   | 57   | 41    | 25    | 18    | 34    |
| 56 | Total du passif (51 + 54 + 55) . . . . .                    | 2311                                     | 2225 | 2136 | 2124  | 2152  | 2165  | 2156  |
|    | <b>Compte de construction</b>                               |  |      |      |       |       |       |       |
|    | en millions de francs                                       |  |      |      |       |       |       |       |
|    | <b>Dépenses brutes</b>                                      |  |      |      |       |       |       |       |
| 57 | Immeubles et installations * . . . . .                      |  | 58,2 | 62,9 | 86,7  | 96,1  | 88,5  | 81,8  |
| 58 | Véhicules . . . . .   |  | 31,7 | 21,6 | 30,8  | 41,0  | 48,4  | 48,3  |
| 59 | Total (57 + 58) * . . . . .                                 |  | 89,9 | 84,5 | 117,5 | 137,1 | 136,9 | 130,1 |
| 60 | Prélèvement sur la réserve générale de construction . .     |  | —    | —    | —     | —     | —     | —     |
| 61 | Dépenses de construction non actives * . . . . .            |  | 14,5 | 20,9 | 29,8  | 31,4  | 26,9  | 25,4  |
| 62 | Montant net des dépenses [59 - (60 + 61)] * . . . . .       |  | 75,4 | 63,6 | 87,7  | 105,7 | 110,0 | 104,7 |

### \* Explications

#### Ad 32

Annuité destinée à résorber les amortissements arriérés des groupes d'immobilisations «frais généraux» et «infrastructure» des années 1947 à 1955, solde des amortissements du groupe «frais généraux» de l'exercice 1960, amortissements complémentaires des immobilisations s'ajoutant aux amortissements ordinaires pour 1961, amortissements opérés par mesure de prévoyance sur les stocks de matériel, provision pour l'amortissement du déficit de la réserve mathématique de la CPS pour 1961, dotation extraordinaire de la réserve pour les grands dommages survenus en 1962, attributions à la réserve générale de construction et à la réserve pour l'amélioration des installations de trafic rail/route, etc.

#### Ad 33 et 35

Le découvert de l'exercice de 1938 a été porté à compte nouveau. Celui de 1949 a été comblé par le prélèvement de 26,8 millions de francs sur la réserve légale et de 13 millions sur les ressources générales de la Confédération.

| 1952  | 1953  | 1954  | 1955  | 1956  | 1957  | 1958  | 1959  | 1960  | 1961  | 1962  | 1963  | 1964  | 1965  |    |
|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|----|
| 2528  | 2579  | 2651  | 2701  | 2758  | 2809  | 2868  | 2936  | 3029  | 3109  | 3178  | 3266  | 3373  | 3505  | 36 |
| 908   | 956   | 1009  | 1055  | 1110  | 1137  | 1237  | 1344  | 1435  | 1536  | 1634  | 1727  | 1882  | 2001  | 37 |
| 3436  | 3535  | 3660  | 3756  | 3868  | 3946  | 4105  | 4280  | 4464  | 4645  | 4812  | 4993  | 5255  | 5506  | 38 |
| 1781  | 1873  | 1970  | 2067  | 2174  | 2281  | 2382  | 2489  | 2635  | 2806  | 2940  | 3096  | 3228  | 3339  | 39 |
| 1655  | 1662  | 1690  | 1689  | 1694  | 1665  | 1723  | 1791  | 1829  | 1839  | 1872  | 1897  | 2027  | 2167  | 40 |
| 102   | 92    | 72    | 89    | 103   | 183   | 197   | 199   | 193   | 214   | 279   | 366   | 406   | 461   | 41 |
| 30    | 30    | 32    | 34    | 47    | 53    | 65    | 69    | 68    | 72    | 103   | 114   | 132   | 146   | 42 |
| 1787  | 1784  | 1794  | 1812  | 1844  | 1901  | 1985  | 2059  | 2090  | 2125  | 2254  | 2377  | 2565  | 2774  | 43 |
| 199   | 196   | 173   | 248   | 268   | 279   | 236   | 272   | 308   | 387   | 390   | 360   | 384   | 419   | 44 |
| 15    | 32    | 40    | 43    | 49    | 51    | 47    | 57    | 62    | 49    | 64    | 88    | 88    | 97    | 45 |
| 125   | 105   | 66    | 5     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 46 |
| 2126  | 2117  | 2073  | 2108  | 2161  | 2231  | 2268  | 2388  | 2460  | 2561  | 2708  | 2825  | 3037  | 3290  | 47 |
| 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 400   | 600   | 800   | 48 |
| 16    | 24    | 32    | 40    | 48    | 56    | 64    | 72    | 80    | 96    | 104   | 112   | 120   | 120   | 49 |
| 18    | 19    | 23    | 30    | 38    | 84    | 86    | 88    | 95    | 103   | 115   | 116   | 102   | 92    | 50 |
| 434   | 443   | 455   | 470   | 486   | 540   | 550   | 560   | 575   | 599   | 619   | 628   | 822   | 1012  | 51 |
| 1452  | 1377  | 1348  | 1369  | 1347  | 1322  | 1305  | 1427  | 1519  | 1504  | 1488  | 1480  | 1630  | 1664  | 52 |
| 203   | 232   | 204   | 196   | 246   | 288   | 325   | 294   | 254   | 308   | 421   | 553   | 456   | 501   | 53 |
| 1655  | 1609  | 1552  | 1565  | 1593  | 1610  | 1630  | 1721  | 1773  | 1812  | 1909  | 2033  | 2086  | 2165  | 54 |
| 37    | 65    | 66    | 73    | 82    | 81    | 88    | 107   | 112   | 150   | 180   | 164   | 129   | 113   | 55 |
| 2126  | 2117  | 2073  | 2108  | 2161  | 2231  | 2268  | 2388  | 2460  | 2561  | 2708  | 2825  | 3037  | 3290  | 56 |
| 88,6  | 94,9  | 97,5  | 99,4  | 111,5 | 121,2 | 129,5 | 128,3 | 128,4 | 139,8 | 164,0 | 202,8 | 222,6 | 254,6 | 57 |
| 38,7  | 39,7  | 50,9  | 56,8  | 61,2  | 86,1  | 99,8  | 100,9 | 107,0 | 109,1 | 123,9 | 123,2 | 160,0 | 169,5 | 58 |
| 127,3 | 134,6 | 148,4 | 156,2 | 172,7 | 207,3 | 229,3 | 229,2 | 235,4 | 248,9 | 287,9 | 326,0 | 382,6 | 424,1 | 59 |
| —     | —     | —     | —     | —     | —     | —     | 0,6   | —     | 3,0   | 4,5   | 7,5   | 6,3   | 5,5   | 60 |
| 26,2  | 26,9  | 27,0  | 27,7  | 30,5  | 31,1  | 32,3  | 30,9  | 24,2  | 26,2  | 20,1  | 21,9  | 24,4  | 47,0  | 61 |
| 101,1 | 107,7 | 121,4 | 128,5 | 142,2 | 176,2 | 197,0 | 197,7 | 211,2 | 219,7 | 263,3 | 296,6 | 351,9 | 371,6 | 62 |

Bilan

Sans les prêts pour l'électrification de lignes de raccordement étrangères.

Ad 45

Y compris les découverts à la charge de la Confédération: 26 millions de francs en 1945 (résorbés par l'assainissement) et 13 millions en 1949.

Ad 46

Frais d'émission et de conversion des emprunts; amortissements arriérés des groupes d'immobilisations « frais généraux » et « infrastructure ».

Ad 55

Y compris les fonds mis en réserve et le solde actif porté à compte nouveau. Pour chaque exercice, ce solde est celui qui figure dans la proposition du Conseil d'administration.

Ad 57 et 59

Sans les dépenses à la charge de la réserve pour l'amélioration des installations rail/route.

Ad 61

Y compris, à partir de 1965, les dépenses non actives pour le renouvellement de la superstructure.

Ad 62

Dépenses actives ou portées au compte des amortissements.

